



AVVISO

per l'acquisizione di manifestazioni di interesse

a partecipare a procedura telematica, tramite richiesta di offerta, in ambito MEPA - CONSIP, per l'affidamento di servizio di traduzione professionale dall'italiano all'inglese e dall'inglese all'italiano di prodotti editoriali/documentazione tecnica/materiale informativo a supporto dei Punti di Contatto Nazionali Europass, EQF, Euroguidance, cofinanziato dalla Commissione europea, nell'ambito del Programma Erasmus+ 2021-2023. Grant Agreement Project 101051215 – Joint Italiana Transparency Tools JITT

L'ANPAL intende esperimentare, attraverso il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA), una procedura telematica rivolta ad Operatori economici abilitati per l'Iniziativa CONSIP (MEPA) Bando Beni, Categoria 25 (*"Servizi commerciali vari"* sottocategoria *"Servizi di interpretariato e traduzione"*).

L'incarico oggetto del presente avviso riguarda l'affidamento di servizi di traduzione professionale dall'italiano all'inglese di prodotti editoriali, documentazione tecnica e materiale informativo a supporto dell'attività di diffusione ed informazione dei Punti di Contatto Nazionali Europass, EQF, Euroguidance.

Il lavoro di traduzione dovrà essere eseguito secondo gli standard vigenti in materia di traduzioni (UNI EN 10574), tenendo conto anche di eventuali ulteriori indicazioni dettate dall'ANPAL per una corretta esecuzione. Il materiale editoriale da tradurre in lingua inglese o in lingua italiana verrà fornito da ANPAL su supporto elettronico (posta elettronica o wetransfer) in formato pdf e/o word (testo sorgente). Nello specifico, i servizi richiesti in premessa, includono la traduzione, revisione e editing dei testi, descritti in numero di cartelle di traduzione da realizzare e la tipologia di traduzione richiesta (se da ITA a EN o da EN a ITA).

Nello specifico, i servizi richiesti, includono la traduzione, revisione e editing dei testi, per un massimo di 1030 cartelle, da effettuarsi nell'arco di 30 giorni dal momento della richiesta effettuata dall'amministrazione e comunque nell'arco della durata contrattuale stabilita in mesi 4.

Il corrispettivo complessivo è pari, nel massimo, ad Euro 28.840,00 oltre IVA ed altri eventuali oneri dovuti per legge.

Requisiti di partecipazione:

- a) non ricorrenza di alcuna delle cause di esclusione dalle procedure previste all'art. 80 del D.Lgs. n. 50 del 2016;
- b) fatturato globale conseguito negli ultimi tre esercizi finanziari complessivamente non inferiore ad Euro 40.000;
- c) aver svolto, nel periodo di trentasei mesi antecedente alla ricezione dell'invito ad offrire, almeno n. 1 servizio di traduzione in favore di Pubbliche Amministrazioni di importo non inferiore ad Euro 20.000;
- d) iscrizione al Bando Beni MEPA per la Categoria Bando Beni - Categoria 25 (*"Servizi commerciali vari"*) sottocategoria *"Servizi di interpretariato e traduzione"*.

La selezione avverrà con il criterio del prezzo più basso.

Gli operatori interessati devono presentare manifestazione d'interesse a partecipare alla procedura negoziata detta trasmettendo il modello allegato al presente Avviso, sottoscritto dal legale rappresentante, esclusivamente a mezzo PEC all'indirizzo divisione.2@pec.anpal.gov.it, entro e non oltre le ore 13.00 del giorno 06/03/2023.

Il presente avviso è finalizzato alla conduzione di indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la scrivente Agenzia.

Il Responsabile unico del procedimento (RUP): d.ssa Antonella De Biase.

IL RUP
D.ssa Antonella De Biase